

**No. 13007**

---

**FINLAND  
and  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

**Agreement concerning economic, scientific, technical and  
industrial co-operation. Signed at Berlin on 20 June  
1973**

*Authentic texts: Finnish and German.*

*Registered by Finland on 31 January 1974.*

---

**FINLANDE  
et  
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

**Accord de coopération économique, scientifique, technique  
et industrielle. Signé à Berlin le 20 juin 1973**

*Textes authentiques : finnois et allemand.*

*Enregistré par la Finlande le 31 janvier 1974.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC CONCERNING ECONOMIC, SCIENTIFIC, TECHNICAL AND INDUSTRIAL CO-OPERATION

The Government of the Republic of Finland and the Government of the German Democratic Republic, recognizing the existing good economic relations between the two States and desiring further to develop economic, scientific, technical and industrial co-operation on the basis of equal rights and mutual advantage and to increase to the maximum the exchange of goods and services between the two States, have agreed as follows:

*Article 1.* The two Parties shall, having regard to the possibilities and requirements of their economies, promote the development of economic, scientific, technical and industrial co-operation between the two States, and to this end shall grant all necessary facilities and privileges on the basis of the laws and regulations in force in the two States.

*Article 2.* The two Parties agree that the development of economic, scientific, technical and industrial co-operation and an increase in the related exchange of goods and services between the Republic of Finland and the German Democratic Republic are possible and are in the interest of the two States. They shall accordingly take appropriate measures to further this co-operation and to increase the resulting exchange of goods and services.

*Article 3.* The two Parties shall further the co-operation between natural and legal persons of the Republic of Finland who are authorized to implement economic, scientific, technical and industrial co-operation, and the legal persons of the German Democratic Republic.

*Article 4.* The two Parties shall co-operate, in accordance with the requirements of the economy of each State in terms of its economic potential, and with due regard to the already existing experience of co-operation between the two States, especially in the following fields:

- Metal and heavy engineering industry
- Electrical engineering and electronics
- Light industry
- Food and agriculture
- Forestry and wood processing
- Chemical industry
- Environmental protection

as well as in other fields to be mutually agreed upon by the Parties.

<sup>1</sup> Came into force on 17 November 1973, i.e. 30 days after delivery of the notifications (17 October 1973) of confirmation or ratification, in accordance with article 9.

*Article 5.* The two Parties shall endeavour to further and develop co-operation through the following forms and methods:

- The joint development and implementation of projects and co-operation in both countries and on third markets, when a mutual interest is present;
- The making available of licences and know-how (particularly the exchange of experience in production techniques) and the exchange of scientific and technical information;
- The joint organization of and participation in symposia and conferences of experts and the exchange of scientists and technical personnel for lectures, consultations and study, the costs of which shall be the subject of separate agreements;
- The joint exploration of possibilities for the use and application of industrial products and implementation of the results;
- The use of other forms of co-operation to the advantage of both Contracting Parties in the economic, scientific, technical and industrial fields.

All scientific and technical information and documentation exchanged under the terms of this Agreement by the appropriate legal and natural persons of the two States may be transmitted or disclosed to third parties, whether legal or natural persons, only by mutual agreement between first-mentioned persons.

*Article 6.* In order to ensure the implementation of this Agreement and to support plans for economic, scientific, technical and industrial co-operation under the terms of this Agreement, a Mixed Commission composed of representatives of the two Governments shall be established.

The Mixed Commission shall make suggestions regarding plans for economic, scientific, technical and industrial co-operation which are to be carried out.

The Mixed Commission shall further the exchange of ideas and information between the two States in economic and technical fields.

The Mixed Commission may establish working groups for special fields of expertise and for the discussion of special questions.

The Mixed Commission shall meet at the request of either Party, but at least once a year, alternately in the capitals of the two States.

*Article 7.* The provisions of this Agreement shall apply even after its expiry to arrangements concluded and measures initiated during its period of validity but not implemented before its expiry.

*Article 8.* Amendments and additions to this Agreement must be in writing and shall require the mutual agreement of the two Parties.

*Article 9.* This Agreement is subject to confirmation or ratification in accordance with the laws in force in each State. It shall enter into force 30 days after delivery of the last notification of confirmation or ratification and shall be valid for a term of 10 years.

It shall be extended automatically from year to year unless one of the Parties denounces it in writing six months before its expiry.

DONE and SIGNED at Berlin on 20 June 1973, in two original copies, each in the Finnish and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

JERMU LAINE

For the Government of the German Democratic Republic:

HORST SÖLLE

---